

November 26, 1994

Saddam Hussein meeting with the Revolutionary Council

Citation:

"Saddam Hussein meeting with the Revolutionary Council", November 26, 1994, Wilson Center Digital Archive, Conflict Records Research Center, National Defense University, SH-SHTP-A-000-734. Contributed by Steve Coll.
<https://digitalarchive.umd.edu/document/300821>

Summary:

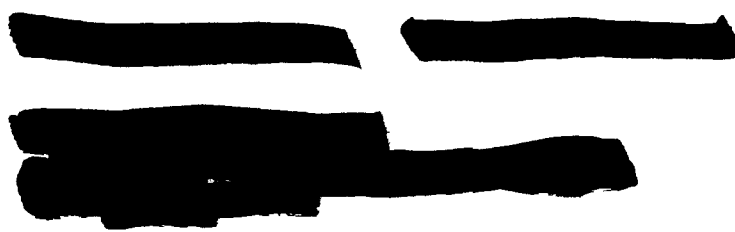
The audio tape is comprised of an assembly held in the presence of President Saddam Hussein and his cabinet. They discussed various subjects related to Iraqi internal and external affairs.

Original Language:

Arabic

Contents:

Transcript - Arabic



<p>TARIQ 'AZIZ:</p>	<p>وانما؟؟؟ في فترة الحرب قبل الحرب بأيام وما رجعوا للوقت الحاضر اذا ماكو شيء رسمي ضمن قرارات المجموعة الاوروبية يحول دون عودة السفارات. قلت له انا اريد من عندك خطوة انه في اقرب وقت تنتفتح سفارتكم في بغداد ورح نشجع الاخرين في على فتح السفارات في بغداد. وخلافا للزيارة السابقة في الشهر الخامس هذه زيارة لم يعلن عنها شيء فكانت تعتبر خاصة اوغير معلنة في هذه المرة صدر بيها يعني. صدر تصريح من وزارة الخارجية الاسبانية والصحف؟؟ عن الزيارة وعن شنو النقاط اللي طرحتها وعن الموقف الاسباني. هذه سيدي بأختصار ال. الاردنيين ما صار لي لقاء رسمي وياهم لأن الوزير الرفاعي سوى دعوة عشاء بس جاؤو حضرؤا زيد بن شاكر ورئيس الوزراء ومروان رئيس مجلس الاعيان ورئيس مجلس النواب.</p> <p>الوزير الرفاعي طرح موضوع قال انا رأبي الشخصي هذا مو رأي الحكومة الاردنية - انه انتم لو تقيدون معاهدة الاردنية الاسرائلية الملك حسين يعاون من خلال الاسرائيليين على تغيير على الموقف الامريكي. {ايش الحكى هذا؟؟ (صدام)}</p>	<p>[TN: <i>quality of recording was fairly bad</i>] [INAUDIBLE] however, during the war, or a few days before the war, and they have not returned so far, so there is nothing official in the decisions of the European Union that would prevent the embassies from returning. I told him that I wanted them to take a step towards opening their embassy in Baghdad at the soonest possible time and that we will encourage the others to reopen their embassies in Baghdad. And unlike the last visit in May, which was not announced, it was considered a private unannounced visit. This visit had an announcement from the Spanish foreign ministry and was in the papers. The papers discussed the purpose of the visit and the Spanish position. That was this visit. As for the Jordanians, I did not have a formal meeting with them, however, Minister Rifai had a dinner invitation and Zaid bin Shaker came and the prime minister, Marwan and the two presidents of the houses of Parliament. Minister Rifa'i presented a suggestion and said that it was his personal suggestion and not that of the Jordanian government. He said that if we supported the Jordanian Israeli peace accord, then it is possible that King Hussein would be able, through the Israelis to mediate with the Americans in order to get them to change their position.</p>
-------------------------	---	--

	<p>انا الحقيقة ما رديت عليه – يعني ما سويت نفسي ما معني بمثل هذا الحديث. ولانه الرجل قال هذا رأيي الشخصي فما جاوبته يعني. قضيناها حديث كله ما دخلوش بأي موضوع سياسي. شلونك شلون الصحة. مشتاقين وايش تشرّبوا. نحن الاردنيين يعني مضطر يعني للروحة واحد يروح هناك حتى يسافر الى بلد اخر وبالرجعة يضطر يشوفهم. يعزمك على عشاء ببيته وتروح عليهم. نفتح وايك موضوع ندخل بي – فد شيء صار ثقل علي – انا من اثقل الاشياء الان بالاضافة الى ثقل اللقاءات اللي تتجري باليونان – هذه ثقل الاردن.</p>	<p>(Saddam H. interjects: “What kind of suggestion is this?”) To be honest, I didn’t even respond to him, I acted as if it didn’t even concern me. And because he did say that it was his personal opinion, I didn’t respond to him. We spent the rest of the time in social talk that had nothing to do with politics. How are you? How are things? What would you like to drink? And things of that nature. The problem with the Jordanians is that I am obligated to go there in order to be able to travel outside, and I have to see them on the way back, they invite me to their homes for dinner and when you go they try to start some discussion. It has become a burden to me, one of the heaviest burdens, that and the discussions that are taking place in Greece - this is the burden of Jordan.</p>
MV1:	الواحد يرتب الجية يعني اصل بحيث	Could you arrange it so that when you arrive...
TARIQ 'AZIZ:	مو	Not...
MV1:	طيارة خاصة	Private plane...
TARIQ 'AZIZ:	<p>بالروحة من كان الملك مسوي هذا التصريح بعد المرة الماضية ما صح لي احكيك. فانا من رحت, رتبتهنا فعلا عفوا من رحت لموسكو رتبتهنا انا من المطار اصعد السيارات ومن المطار اركب الطائرة واطلع الى موسكو فمن وصلت ، وصلنا عمان قالوا لي يريدوك في الديوان الملكي. رحت – مروان شافني – قال لي هو اللي بعد ان رجعت الحكي من نيويورك بالزيارة الثانية. جاء هو وزارني في بيت السفير – كنا منرتاح شوية قبل ما نطلع على الطائرة وكان جاء وما حكيت وياه بس سلامات. وهو زعلان مسوي نفسه زعلان –</p>	<p>On my last trip after the King made the statement, I didn’t have a chance to tell you after it. When I left, I arranged it so, pardon me, when I went to Moscow, I arranged it so that I would take the car from the airport, take the plane and go to Moscow. After I arrived in Amman, they told me that the Royal Court wanted to see me, so I went and I saw Marwan [Kasim] he told me, that was after I came back from New York the second time. He came and visited me at the ambassador’s home- we were trying to rest a bit before we had to get on the plane – he came and I didn’t really talk to him, I just</p>

	<p>فقال لي انا زعلان وهذه - فقلت له انت ما لك حق تزعل - انا زعلان - انت زعلان - ليش تزعل - قلت له انا من تعشينا وياه في بيت زيد بن شاکر والملك موجود وشرحت له الموقف وقلت له صحيح انا ما عندي موقف رسمي ولكن يعني ما عندي تقدير انه رح ندخل الكويت مرة ثانية. وقلت له اني راجع الى بغداد وهو رجل عرض اي خدمات ممكن يقدمها - قلت له خير انشاء الله- خابرت انا يوم الاثنين قلت لكم اخذنا قرار بمجيء القوات- شنو يطلع قدام كريستوفر يحكي على القيادة العراقية - ليش الملك حسين يحكي عن القيادة العراقية؟ مو حكي وقالوا حكي وانسد الموضوع وقلنا هذا الموضوع انتهى ومرة ثانية رديتوه - قلت له انا زعلان- قلت له الصحيح هو رئيس دولة بس انا زعلان عليه هو وزعلان عليك انت- من كنت تسوون نفسكم زعلانين- لا الملك وما ادري ايش والملك كان زعلان لان كريستوفر حكي على العراق - قلت له والله ما ادري - يعني انتوا ما من المفروض - انتوا ما لكم حق تحكون عن العراق وعندكم سياسة - متبعينها - احنا ما نسيناكم قال وانتوا معاهدة السلام الاردنية صارت وانتم ما اخذتم موقف جرائدكم تكتب وتنتقد - قلت له الجرائد بالاردن تكتب- قال بابل كتبت- بابل جريدة -</p>	<p>greeted him. He acted as if he was upset and he told me that he was upset, I told him that it didn't make sense for him to be upset and I asked him why he would be upset. I then told him, that I was upset and he asked me why I was upset. I then told him that when we had dinner at Zaid bin Shaker's home, while the King was present I explained to him our position, and I said that even though I didn't speak officially, but I didn't expect that we would enter Kuwait again. I told him that I was returning to Baghdad and he offered any services I may need, and I said no thank you. On Monday, I called you to inform you that we took the decision regarding the forces coming. Then I see Christopher coming out talking about the Iraqi leadership, and then King Hussein does the same, why would he do that? We had talked and agreed to let it go, and just when we thought that it was over, the topic comes up again. I told him that I was upset, and while I respect that the King was a leader of a nation, but I was upset with the king and with him, and that they even pretended to be upset. He denied it and said that the king was upset with Christopher when he criticized Iraq. I told him I didn't understand how they operated, and that they didn't have the right to criticize Iraq, and they had their own positions on things. He responded that he wasn't happy with all the negative coverage and criticism in the Iraqi papers since Jordan signed the peace accord. I told him that the papers in Jordan also wrote it and he said that Babel newspaper</p>
--	--	--

		wrote it.
MV1:	بابل وزارة خارجية	Babel... the Ministry of Foreign affairs
TARIQ 'AZIZ:	قلت له بابل جريدة- انت صدر تصريح من مسؤول عراقي ضدكم - انتقد به موقفكم - نحن ما؟؟ اخذنا موقف - فارجوا ان هذا الموضوع ما تفتحوه بالجرايد ولا تكتب - اذا كتبت جريدة اردنية ان العراق مو معناه انه هذا موقف من الملك حسين او موقف من الحكومة -؟؟؟ انت كنت كاتب لي؟؟ في وقتها سيدي وكان الحكي في هذا الاتجاه- الان؟؟ الفرنسيين وبعضنا لازم نروح على الروس ونتفق وياهم انه -؟؟ شو اللي لازم نسويه-	I told him that Babel was a newspaper. That you issue criticism from an Iraqi official against us- criticizing our position- we haven't [INAUDIBLE] taken a position- so please do not discuss this or allow it to be discussed in the papers. And should a Jordanian newspaper criticize Iraq then that does not necessarily mean that that is the position of the government or the King [INAUDIBLE] sir you had written to me during that time [INAUDIBLE] and that was the way the discussion was going. Now [INAUDIBLE] the French and some should go to the Russians and agree with them that [INAUDIBLE] what we must do -
SADDAM:	يعني الفرنسيين ينتظرون مفاتحتنا؟	So the French are waiting for us to approach them?
TARIQ 'AZIZ:	نعم - اللي قالوا لي اياه انا دزيت؟؟ وصلت في؟؟ على اساس اروح عندهم في اليوم الثاني - خابروني وقالوا ما رح نيجي اليوم - خابرت السيد جوبير قلت له شنو هذا الموضوع- قال انا تاكد لي انا شيكت في الخارجية ومكتب رئيس الوزراء انه ماكو سبب سياسي. وانما حسب ما ذكر لنا - انه اجتماع صار بين اليمين - قادة اليمين اللي مختلفين على موضوع الترشيح- الفكرة اللي كان طرحت في؟؟ بعض قادة اليمين - انه بدل ما يرشحون جاك شيراك وبلديه واخرين ممكن يرشحون اليمين قد يخسر فرصته.؟؟؟؟ قادة اليمين و؟؟ وهم ينتخبون مرشح واحد. يبدو الاجتماع صار على هذا الموجب- فقالوا هم يقترحون انه بين	Yes, what they told me that I sent [INAUDIBLE] I arrived to [INAUDIBLE] so that I would go see them the next day, but they called and said that they wouldn't be able to make it that day. I called Mr. Jean-Pierre and asked him what was going on, he told me that he checked up on things at the Ministry of Foreign Affairs and the minister's office and that there wasn't a political reason, but according to what he said, that it was a meeting with the Right wing officials, the ones who can't agree on the nomination. The idea that was presented in [INAUDIBLE] some of the right wing leaders- that instead of nominating Jacques Chirac or Villepin and others they could nominate, which could cause

	<p>عشرة الى اثنعش يوم و؟؟؟ بعد ما تخابرت ويا ؟؟؟ رحت يم ؟؟؟ يتعشى عندي في البيت فسألت ابني وقال هشح اخابر السفير الفرنسي واحكي ويا. وحكى ويا برزان وقال عندي رسالة من جوبير لفلان - قال شوي الوقت متأخر وكنت انا موعد اليوم الثاني - جاني في الاوتيل وقال انا جايب لك رسالة من جوبير يعتذر فيها عن التأخير اللي حصل - واحنا مستعدين لاستقبالك في باريس بين 10 الى 12 يوم هذا الحكي من يوم الاحد الماضي- فقلت له انه انا اريد اقرب وقت في كانون الاول, يعني كل ما كان ابكر كل ما كان افضل. ؟؟؟ سيادتك على هذا التوجيه نفاتهم على خمسة كانون الاول اللي هو يوم الاثنين - لان هو ما اعتقد يجي قبل نهاية هذا الاسبوع, لانه يرجع عنده جولة اسبوية وما حدا يسويها مثلا يوم الجمعة يعني هي قبلها بثلاث ايام وبعدا على موسكو. ووراها مكمل على موسكو يشوف - ؟؟؟ استعداد ليداء التحرك- بما بيدون من عشرة ؟؟؟؟ مشروع قرار يحطوه على الطاولة ويبدون يناقشون اذا قالوا لا ؟؟ مو مناسب عشرة كانون الأول فلا بد هذا مشروع قرار يتقدم فيه للمراجعة مال كانون الثاني - حتما لازم في 14 كانون الثاني يتقدم مشروع قرار.</p>	<p>the right to lose their chance [INAUDIBLE] leaders of the right [INAUDIBLE] and they elect one nominee. It seems the meeting took place on that basis. So they suggested that between the tenth to the twelfth of [INAUDIBLE] and after I discussed it with [INAUDIBLE] I went to [INAUDIBLE] to eat at my house, so I asked my son and he said he would call the French ambassador and discuss it with him. So he talked with Barazan and said that he had a message from Jean-Pierre to so and so. It was a little late and I had an appointment the next day- so he came to the hotel and said that he had a message of apology from Jean-Pierre who was apologizing for the delay that occurred and saying that they would be happy to welcome you in Paris in 10 to 12 days. That was last Sunday. I told him that I wanted to get together the soonest possible in December, meaning that the sooner the better. [INAUDIBLE] sir, in regards to that should we plan for the 5th of December which I think is a Monday, because I think he is back before the end of that week, because he comes back from his Asian trip and no one really plans it for a Friday which is three days before that, and after that to Moscow. After that he continues to Moscow and will see [INAUDIBLE] to prepare for moving forward - or they start on the tenth [INAUDIBLE] an initiative towards a new decision to put it on the table for discussion. If they say, that [INAUDIBLE] the tenth of December is not suitable,</p>
--	--	--

		then there must be a new initiative discussed in January, there definitely must be a new decision by January 14.
SADDAM:	طيب توكل على الله - نرى افكار مقترحات؟ الرفيق محمد	Ok, go forward - any other ideas or suggestions? Comrade Mohammed
MOHAMMED:	شكرا سيدي- انا التحقفة بالنسبة عندي ملاحظتين - يعني الملاحظة الاولى ذكر الرفيق طارق بأنه هناك عدد من الموديلات - الاول والثاني والثالث والاسهل والاخف. أنا اعتقد هذه هذا عرفوا بيها يعني حتى روسيا وفرنسا رح يختارون ان صح التعبير اسهل الموديلات - ورح يشتغلون عليها - يعني لان العراقيين مسبقا لان هم موافقين على هذا الموضوع. لذلك انا بوجهة نظري اذا كان هذا رأي هو انه فعلا يكون بهذه الخطوات وهذا الموضوع يبقى سر ونهائيا ما نعطي ايا مجال لا للروس او للفرنسيين حول هالمواضيع هذه لانه احنا - تمام الناس الروس هم يشتغلون لصالح العراق ويحاولون ولكن هم يريدون يحققون مكسب فمن يشوفون اسهل مكسب يحققوه يقدرين يأخذوه من مجلس الامن بالتأكيد رح يأخذوه من ؟ فلذلك الحقيقة وجهة نظري هذا الموضوع يبقى سر ونهائيا ما نصرح بيه - او نتكلم بيه - سيدي اكو نقطة انت علقته عليها الحقيقة هي بناء الثقة - انا اعتقد هذا الموضوع يعني اذا تكلم بيه مجلس الامن رح يخلق لنا متاعب كثيرة جدا ورح تدخل بيه عدد من الاتجاهات والمشاكل والكويتيين ووضعهم وشنو هي بناء الثقة وابعادها فمجلس الامن اصغر من هالقضايا هذه هو دخل فيها وحاول ان يعرقل جهة امكانا؟؟؟ اللي بيه الامريكان والانجليز وغيرهم رفع الحصار عن العراق -	Thank you sir, I actually have two comments - the first one refers to comrade Tariq saying that there were three models - the first, second and third, the easiest and lightest. I expect that if they know about it, even Russia and France will pick the, if I may say so, the easiest models and work on them. Because the Iraqis in the past because they had agreed to this. That is why in my opinion, that it would really be in that order and it would all remain a secret, and that we absolutely do not give either the Russians nor the French an opportunity to interfere in these things, because we are - it's true that these people the Russians are working and putting forth an effort for Iraq, but they also want to gain some benefits and when they see that the easiest benefit is to be had from the security council they will definitely pursue it. [INAUDIBLE] that is why, I do think that we should keep this issue a secret, and absolutely not share it, announce it, or discuss it. Sir, there was also a point you commented on, which is to build trust. I believe that this issue, if the security council insists on it- well, the security council could create a lot of problems for us, and allow many people to interfere and make problems. In addition there are the Kuwaitis and their situation and whatnot. What does it mean to build trust and what

	<p>لذلك انا ارجو انه نكون حذرين من هذه النقطة لانه اذا اخذت او اذا تكلب بيها مجلس الامن رح نبقى هم في دوامة - انا الحقيقة سيدي هذه الملاحظتي اللي عندي اشكرك سيدي</p> <p>؟؟؟ يعني موضوع الموديلات الثلاثة اللي عرضتها انا لسيادتكم والاخوان ؟؟ ما ؟؟؟ ويا احد - ما قايل لهم عليها - بس هذا اللي في ذهني انا - من الروسي طرح مشروع اللي شرحته - احنا (احلم) بيني وبين نفسي انه يتعرض على سيادتكم والرفاق هذا الحكي - ؟؟؟ من حنا نحكي وياهم- شلون تناقشه وياهم او ما تناقشه هذا موضوع اخر حسب التوجيه اللي يصدر - اللي نصره خلال لقاء باريس وموسكو -</p> <p>سيادة الرئيس -المقترح الفكرة الرفيق طارق كمقترح - ؟؟ انه قبل اجتماع كانون الثاني او مشاورات كانون الثاني هناك اجتماع قمة لدول المجلس اذا كان ممكن دول اللي يعني عندها عواطف وياينا مثل روسيا وفرنسا اسبانيا - اذا ممكن ان تكون رسائل خطية من قبل السيد الرئيس القائد - الى رؤساء هذه الدول شو اربعة خمسة نختار منهم - اللي منعقد رح يتعامل مع الرسالة بايجابية - هم هي فتح طريق للمراسلات وهم يكون يتحدثون في موضوع العراق في هذا الاجتماع في كلمتهم. اعتقد بيها معنى - بالاضافة الى حديث الرفيق طارق مع وزراء الخارجية - وتذرون لهم خبر او رسائل تذكيرا في هذا بس يمكن رسائل السيد الرئيس الى عدد منتقى من هذه الدول - سواء تعلن هذه الرسائل او لا تعلن -لان بالتاكيد ان هذا الاجتماع بيه فائدة خاصة اذا ؟؟</p>	<p>are its implications, the security council is not big enough to deal with these issues if they decide to interfere, they tried to stop the sanctions that the US and the British imposed and [INAUDIBLE] and others to lift the sanctions on Iraq - thus I hope that we will be careful of this point because if they learn it and the security council decides to insist on it, we will have a big problem on our hands. Sir, this is my only comment. Thank you sir.</p> <p>[INAUDIBLE] the three models [options] that I presented to you and my brothers [INAUDIBLE] not [INAUDIBLE] with anyone- I did not tell them about it- but what I am thinking is that - once the Russians presented the project I discussed- we [or possibly I dream] in my heart that this project should be discussed with you and the comrades. This [INAUDIBLE] when we discuss it with them- how should we approach it- or not approach it- or what other topic should we discuss- according to your directions - the topic that we should state in our Paris and Moscow</p> <p>Sir, the suggestion that comrade Tariq made [INAUDIBLE] that before the meeting or discussions of December there will be a summit meeting for the countries of the council, so maybe it's possible to write to the countries that sympathize with us, like Russia, France, Spain - have the president write a written letter, to the presidents of these countries, chose four or five of them, those we think will respond positively to the letter. In that way we can open</p>
--	--	--

	<p>الرئيس يلتسين او غيره تحدث عن موضوع العراق بأجابية بأجتماع القمة يكون مهم جدا. الجانب الاخر قموع؟ فرنسا - يعني فرنسا واضح موقفها يعني ابدأ مو مئين و مرات يشوقها (يتساب؟) تلحقه و مرات بسبب الوضع الداخلي يعني انا واثق انه المبعوث مالهم او مقترحاتها واللي يقول ما اقصد- لها اسبابها - يعني مالكو احد يتصرف بقضية كبيرة من هذا النوع وما يقصد - بس يظهر بيها - يحاول يبرر - بعدين يكون هو ما مقتنع - ففي زيارة الرفيق طارق، هو طبعا ادري مني في هذا الموضوع - بالاضافة الى لقاء ويا وزير الخارجية اذا قدر يلتقي بأقطاب اليمين اللي هم ديوجيون السياسة اللي في رأيي هم ثلاثة اساسيين - شيراك وديستان وبالاتار. يعني في؟؟ يفكر هو الاتجاه الشيرافي يعني في؟؟؟ الخليجيين متمكني من هذا الرجل اكثر من؟؟؟ ودافعيين له من قبل فترة والمعلومات؟؟؟ هم السعودية قابل لهم ما يتبنون حركته الانتخابية نتمنى هذا الاجتماع مع اليمين - يغيروا صورة ويتحدوا منهم - واحد يرشح ونتحسم انشاء الله وتكون حتى انعكاسها على قضيتنا اسهل من الان فاذا صار عند فرصة وهؤلاء الثلاثة ينشافون بالاضافة الى وزير الخارجية؟؟ في شرح القضية وموقفهم ويعني موقفهم مو بمستوى بداية العلاقات والمواقف ومن اذار ومايس بدأ يتنازل يعني حتى الان؟؟؟؟؟ وطرف دولتين ويطرحون موضوع 706؟؟؟ هذا مو اجتهاد يعني اكو نوع من التفكير. فاحنا باكر اذا هو يطبق مع الامريكان والانجليز؟؟ على موضوع؟؟؟ والفكرة تكون الي انت تقول لسيادتك</p>	<p>a door for communications and they will be able to intercede for us at the summit meeting. I think it makes sense, in addition to comrade Tariq speaking with the foreign ministers, to send letters reminding them. And letters from the president to a chosen number of countries, whether announced or not because definitely this meeting has a special benefit and is very important if [INAUDIBLE] president Yeltsin or another discussed Iraq in a positive manner in the summit meeting. The other side, is controlling [INAUDIBLE] France, France's position is not clear, not steadfast, sometimes you see it [INAUDIBLE] it follows, and other times because of it's internal situation, I believe that their envoy or suggestions, and I don't mean they have reasons, because no one behaves in such a big issue without having motives - so that when they come out-they will try and justify them- even if they are not convinced. In comrade Tariq's visit, and he is more aware of it than I, in addition to meeting the foreign minister, if he could meet with the principles of the right who direct the policies, and who are three primary ones, Chirac, Destin and Ballantrae. Of course, it's [INAUDIBLE] thinks he is of Chirac-ish leanings, meaning [INAUDIBLE] in the Gulf, the people of the Gulf, trust this man [INAUDIBLE] and have just recently paid him and the information [INAUDIBLE] he also told the Saudis not to adopt his election campaign. We hope that this meeting with the right that they change the picture and unite - and</p>
--	---	---

	<p>يحولوها يقولك خرينا نشوف في الوقت اللي فرنسا والروس يريد ؟؟؟؟ يطرح مشروع - انت عليك التعليق مالها رح الحصار من بداية ؟؟؟ الى الان ما يتعلق - خلص بعد بعد اربعة اشهر وخايف ؟؟ اي ؟؟؟ يتقدم ما رح ينعكس بالشكل اللي مفروض . كثير من الدول رح تفتح سفاراتها بهالاربعة اشهر يعني اللي تبيعها نطف واللي ياخذ ديونه باهاي الاربعة اشهر بتقولك اجي افتح سفارتك وشلون تأخذ نطفك - ما ينراد لك ناس ننتصل بيها ويجون لهون. نحن رح نقدر نضغط - العديد من الدول الاوروبية رح تأخذ خطوات كلش مهمة جدا فانا خوفي هسع ما يكسرون هذا الموضوع بسبب هذه المياعة - زيارة مهمة جدا بهذه الفترة وتستغل في اللقاء مع رموز اليمين في شكرا سيدنا</p>	<p>then nominate one of them, and things are then settled- that way, it will even reflect on our issue in a positive way. These three would be seen in addition to the foreign minister [INAUDIBLE] in explaining our situation and their position. Of course their position is not like it was in the beginning of taking positions and initial relationships, and since March and May has lessened, meaning up to now [INAUDIBLE] two countries and discussed resolution 706 [INAUDIBLE] and that is not just supposition, there apparently is thinking behind it. So for us tomorrow, if he does not agree with the Americans and British [INAUDIBLE] on the topic of [INAUDIBLE]. The idea that you say sir, is that they would try to switch it, and tell you let us see when France and the Russians want [INAUDIBLE] to present the project - you just have to stop, not lift the sanctions, since the beginning to this time [INAUDIBLE] it has not been stopped - that's after... after four months, and worried [INAUDIBLE] any [INAUDIBLE] proceed and will not reflect in the way it is supposed to. Many countries will open their embassies in these four months, you will have those whom you sell oil to, and those who want to take in their loans, in these four months, they will say, that they will reopen their embassy and want to know how to take oil, they will need to send people over, we will be able to pressure many European countries, and they will take very important steps. So my fear right now is that</p>
--	---	--

		they will not stop this issue because of this silliness, so this is an important visit and should be exploited with the principles of the right. Thank you sir.
SADDAM:	الرفيق طه معروف	Comrade Taha Marouf
TAHA MAROUF:	<p>سيادة الرئيس انا وجهة نظري انه هذا الطريق الي ماشيين بيها بالنسبة الي اتصالاتنا مع دول العالم هذه صحيحة ونمشي بيها بتوجيهكم وفي الحقيقة حققت بعض الخطوات وبعض الغايات. لكن بالاضافة اني اعتقد ان الجانب العربي ما لازم نهمله. يعني لاحظ انه اكو تطور حتى في الموقف الخليجي. يعني انا امبارحة ادقق في تصريح؟؟؟ مهما تكون من؟؟ لكن الشيء العلني اللي اعلنه وزير خارجية السعودية هذه اعتبرته شيء ايجابي نوعا ما - نوعا ما لأنه لأول مرة تصريحه يعني ما تشبه التصريحات الباقية - فهو هذا الجانب نحن ما لازم نهمله- الجانب العربي مهم جدا ان يكون احنا نركز عليه. يعني الان في المغرب العربي عندنا تونس وعندنا الجزائر والمغرب بالاضافة الدول الاخرى ننزل على السودان يعني كذا واليمن وبقية دول الخليج - عندنا الان قطر بالدرجة الاولى وعمان وهذا وهذا التصريحه ما جاي اعتبارها - ماجاي اعتبارها - لانه الان هم الظاهر بأيدهم حركة اخرى الاقتراح الثاني اللي مقترحينه انه يريدون يؤسسون اوبيك جديدة للنفط - انه اوبيك جديدة بقيادة السعودية وشيء من هذا القبيل والدو الاخرى اللي يحاولون؟؟؟؟ في موضوع النفط من الدول هذه- فيشيلوا الاوبيك ويؤسسون اوبيك جديدة هذا الاقتراح الجديد اللي هم طارحينه للسعوديين</p>	<p>[TN: Translator apologizes for the quality of the translation as the original has many disjointed and incomplete sentences] Mr. President. It is my opinion that the path we are taking in our communication with the world is correct and we should continue in it with your direction. We have already achieved some steps and some progress, but in addition to that I think that we must not ignore the Arab factor. I notice that there is an improvement even in the position of the Gulf states. Yesterday I was analyzing the statement of [INAUDIBLE] whatever it is [INAUDIBLE] but the public statement that the Saudi Foreign Affairs minister I considered it somewhat positive - somewhat because this is the first statement that is not similar to the rest. This is something we must not ignore. The Arab factor is very important for us to focus on. We now have in the North African region, Tunisia, Algeria and Morocco, in addition to the other countries, then we have Sudan, and Yemen and the other Gulf countries. We now have Qatar and Oman. This statement has not been given any... has not been given... because it seems that now they have another card they want to play. The other suggestion they have is that they want to form a "new" OPEC for oil- a new OPEC under the leadership of Saudi or</p>

	<p>غيرنا- فاللي انا اللي اتصوره ان السعوديين مهم الي صار بالنسبة لهم هو قضية الاعتراف بالكويت - ??? بالكويت ??? بقية المسائل صح ثانوية بالنسبة للدول العربية - يعني نحن اقبلنا على الخطوة الاساسية المهمة اما الفرنسي او غيره او الدول اللي يلعبون او يخافون من نفوذ امريكا هذا على جانب اخر - انا بهمنا الجانب العربي اذا بهمنا نركز على هذه - قضية الاسرى انا الان هي الان ما اعرف هي الان ما دام ?? وصل لهونيك - الصليب الاحمر الدولي وغيره وغير ??? ويدزون على موضوع مو هالقد له اهمية اللي هم معلقين عليهم - يعني الكويتيين نفسهم لغاية بسيطة قاموا يتراجعون عنه وكل مرة تصرحهم بالموضوع بيه فرق - بيه فرق مرة لا هو سيء ومرة لا هو جيد - يعني مو هالقد اكو التركيز عليه - فلهذا انا اعتقد لازم نستغل ونعرف بالتاكيد شنو مغزى هاي التصريح الاخير لوزير خارجية السعودية يعني - هل هو ؟؟؟ هل هو قضية تكتيكية يعني شيء حديد بالنسبة اذا يكونوا - وهذا مو رأيي يعني اصدقائنا اللي نعرفهم كعراقيين اللي بيشتغلون - يعني شو اسمه يعتبرون هذا شيء جديد بالموقف السعودي لانه يقترب الي النظام - فيقول انه للنظام هو شأن شأن العراق يعني ما - يعني مو ??? - نحن ??? تطبيع العلاقات - تطبيع العلاقات اذا العراق نفسه ما اراد مجلس الامن - اما موضوع النظام فهذا هو شيء يخص الشعب العراقي يعني ما لهم علاقة بالموضوع ولا لهم ... قبل لا - قبل كانوا يصرون على اشياء اخرى- احنا ما نصدق واحنا ما نثق بالنظام واحنا كذا والي</p>	<p>something of that nature and the other countries who try to [INAUDIBLE] on the issue of oil of these countries, they will remove the OPEC and form a new OPEC. This is the new suggestion which the others have suggested to the Saudis. So I expect that what was important to the Saudis is the idea of recognizing Kuwait. [INAUDIBLE] in Kuwait [INAUDIBLE] the rest of the issues are actually minor to the Arab countries - we took the major and important step according to France or others or the countries that use or fear the control of the US. On the other hand, if we care about the Arab factor, if we care to focus on it - the issue of hostages, I now, I don't know, as long as it reached [INAUDIBLE] there- the Red Cross and others and other [INAUDIBLE] and then they ask about a subject that does not really have any importance, which they are insisting upon - even the Kuwaitis themselves for a simple thing they backed up from it and every time they make a statement about it, they say something different- it's different, sometimes it is not bad and sometimes it is not good - there really isn't that much focus on it- thus I believe we must use that and find out what exactly is the meaning behind the last statement the Saudi Foreign Minister made - is he [INAUDIBLE] is it a tactic - meaning something new if there are- that is not my opinion - our friends which we know as Iraqis who work- what do you call it- they consider this something new in the Saudi position because it is</p>
--	--	---

	<p>اخره - هسع هذا شيء جديد وتيجي من السعودية اليوم يعتبر اكبرهم بالنسبة الى هالموضوع. فالجانب العربي سيادة الرئيس انا اعتقد مهمة - يعني اي اتصال مع السعودية خليه يكون عن طريق تونس - خليه يكون عن طريق المغرب - المهم انه هذا الشيء اللي - هذه هل هو يعتبر؟؟؟ او قضية تكتيكية او موضوع على انه يريدون يمنعونا لانه هو هم يؤمن بالاشاعات انه العراق اكو تقارب عراقي ايراني وهو ما يصير وهذا يخوفهم كثير - هذا يخلينا على انه ما نمشي بهالطريق انه التقارب مع ايران ونحل مشاكلنا وياه هذه اشياء لازم يعني بالتاكيد نقدر نتوصل اذا اكو اتصالات مفيدة بالهمعنى. شكرا سيدي</p>	<p>close to the leadership- so it says that the leadership is an Iraqi issue - so we [INAUDIBLE] the reestablishing of relations- reestablishing relations if Iraq itself did not want the Security Council - as for the issue of the leadership, that concerns the Iraqi people, so it is not their business and they don't have... Before no- before they were insisting on other things - [saying] we don't believe, and we don't trust the leadership and we ...etc. so this is something new, and for it to come from a Saudi who is considered their leader. So in that aspect, Mr. President, I think the Arab factor is important- meaning any communication with Saudi, let it be through Tunisia or Morocco - the important thing is that - is this considered [INAUDIBLE] or a tactical issue? Or is it that they want to stop us, because they also believe in the rumors that there is Iraq/Iran closeness developing which scares them a lot - and this will stop us from going that way, developing a closeness with Iran and solving our problems with them- so these are things we must- surely we can communicate with them- if there are communications in that vein, they would be beneficial - thank you sir.</p>
SADDAM:	الرفيق برزان	Comrade Barazan
BARAZAN:	<p>سيدي الرئيس القائد - الله يحفظك - بعد أقرارنا ما بات هناك اكو شيء مهم وفعال بيد الادارة الامريكية والبريطانية في الضغط على العراق - ولكن انا ارى انه ننتبه الى تصرفات جديدة - اي معركة جديدة بالشكل الفني اللي يقوله؟؟؟ على سبيل المثال - سيادتك علققت على</p>	<p>Sir, Mr. President- God keep you- after our decision there is nothing that the American and British administrations can use to pressure Iraq- however, I recommend we watch for new behavior- any new technical battles which say [INAUDIBLE] for example- you made a comment regarding the</p>

	<p>جانب مقترحات في بناء الثقة بيننا وبينهم - اعتقد من خلال هالجانب الفني انه يخرجوننا في الجوانب حتى يسحبونا في معركة جديدة فنية اللي بحيث ايضا يقوون علينا الحصار - اللي الرفاق تحدثوا عن تصريح وزير الخارجية سعود - صرح ولكن صرح في الجزء الاخر - ??? ليش ما ننتبه لكي يطبق كل قرارات مجلس الامن عاد شنو هي قرارات مجلس الامن اللي نطبقها - شنو المطلوب شنو الغرض شنو الغاية ؟ ننتبه فلذلك سيد الرئيس يعني نحتاج الى مراقبة لكل تصريحات الغربيين حتى الخليجين بحيث اذا ما نظرنا ??? بشكل دقيق وواضح اللي بحيث ما نخط لبس على استفساراتنا اللي بحيث لا يجبرون ان يسحبونا الى امور ثانوية نحن في غنى عنها. والان يجب ان نركز على الاساسيات اللي تفضلت بيهم - تحددهم - وشنو بعد الامور السابقة في هذا الموضوع وشنو امور اخرى - فأخيرا سيدي اللي انا شايف انه ايضا ينرادلنا مراقبة ودقة من هذا الجانب وما تحدث بيها الرفيق محمد الموديلات النووية لكي لا ينتبهون يروحون الى الاسهل و??? مرة ثانية وثالثة نناضل الى الوسط والى الاصعب - يعني الان بدأت معركة من نوع جديد معنا فنيا يحتاج الى انتباه وسيادتك انت الحمد لله ما يفوت عليك شيء ومع الرفاق يحتاج الى انتباه من هذا الجانب فالرد على كل استفسارات او تصريحات اللي تصدر من الادارة الامريكية والبريطانية او حتى من الخليجية ??? اشكر</p>	<p>suggestions that we build trust between us and them- I believe that they are going to try and pull some technicality on us so that they can pull us into battle over a new technical point so that they can tighten the sanctions on us. The comrades spoke about the statement made by the Saudi Foreign Minister- he stated - but he stated in another part- [INAUDIBLE] why don't we pay attention so that all the Security Council resolutions are implemented- so what are the Security Council resolutions which we must apply? What is requested? And what is the purpose? The goal? We should pay attention to that- that is why, Mr. President we need to pay attention to all the statements made by the westerners, and even the Gulf states, so that if we looked [INAUDIBLE] in a clear and analytical manner so that there is no misunderstanding of our questions so that we don't force them to drag us into secondary issues we don't need to be dragged into. We must now focus on the basics as you said, we must specify them, and see what is still left of these issues. So, in closing, sir, I see that it is important for us to be careful and as comrade Mohammed said, watch for the Nuclear models, so that they don't realize it and chose the easier option and [INAUDIBLE] a second and third time, fight for the middle and the hardest. We now have a new kind of technical battle, which we must watch out for, and thank God sir, you and the comrades are vigilant</p>
--	--	---

		which is needed especially in responding to all the statements made by the American, British or even the Gulf administrations. Thank you
SADDAM:	الرفيق علي	Comrade 'Ali
'ALI HASSAN AL-MAJID:	شكرا سيدي الرئيس القائد - مثل ما شرح لنا الاستاذ طارق - الحقيقة نحن ما متوقعين شيء جديد لان الفترة الزمنية مثل ما عبر عنها كانت قليلة والبيان الرئاسي اللي صدر - يعني بالرغم من حجم الاستجابة العراقية لكن يعتبر تحول في موقف الدول المؤيدة للعراق في تقديري الشخصي احنا متفقين ان الامريكان يتشبثون بأي شيء لاستمرار الحصار على العراق - ؟؟؟؟ وما يفرق عن استجابة او عدمها لانهم عندهم اهداف معروفة فسيدي الرئيس الان يعني الحيز اصبحت قليلة وليست كثيرة ضد العراق وكل ما نتحرك دبلوماسيا هو بالتاكيد اطول لان الفرصة مؤاتية لما يطرحوه العراقية لكل الاصدقاء او لكل الناس اللي بالامكان اننا نقابلهم فمثل ما تفضل الاستاذ طه ياسين يعني ينزاد لنا حركة واللي تقدرها سيادتكم - والحركة باتجاه العرب - بعد ما شرح الاستاذ طه معروف كذلك ايضا وجهة النظر اللي هي. موضوع التعليق للفقرة 22 ليس رفع الحظر - سيدي هذه اذا طولت لربما تؤذينا لانه ثبت على العراق مشاكسة او مخالفة و عليه التعليق يتوقف - يعني التعليق من نقبل به بالبدايات الاولى لتسهيل امورنا مرحليا لكن يجب نضعها هدف امامنا انه مسألة التعليق لازم تنتهي ويعتبر رفع القرار - لانه هو هذا قرار مجلس الامن والتعليق ايضا هو من مجلس الامن لكن يجوز واحد	Thank you Mr. President, as Mr. Tariq said- we are not really expecting anything new because as he stated the time period is short and the presidential declaration that was issued, even with the Iraqi response, in my opinion it is still considered a change in the position of the countries supporting Iraq. We all agree that the Americans are trying to hold onto anything in order to continue the sanctions on Iraq. [INAUDIBLE] it does not matter whether we respond or not because they have known goals, now sir, the options are few and not many against Iraq, and as we move diplomatically we give ourselves more space, because we open the door for other options, when they are presented to the friends of Iraq or anyone we can get together with. As Mr. Taha Yasin said, we need to take some action as you see fit sir. We need to make some movement towards the Arabs. Also as Mr. Taha Marouf explained the opinion which is regarding the suspension of paragraph 22 and which is not the lifting of the sanctions. Sir, if this keeps dragging it could possibly hurt us, because if they prove any opposition or disobedience from Iraq, they could stop the suspension. Meaning that if we accept the suspension in the early beginnings to simplify our lives we must make it a goal to seek to stop the suspension and to

	<p>من اعضاء مجلس الامن وعندنا عضوين دائمين مشاكسين فاعلين في مجلس الامن هم الامريكان والانجليز حاطين العراق امامهم كهدف ويعملون بكل ما أوتو من قوة - موضوع الاسرى الكويتيين والى اخره هم يعرفون زين نحن ما عندنا اسرى كويتيين ولا عندنا اسرى ايرانيين - لكن مع هذا كل مشوار يخلوها امامنا - فنحن نقدر نطلع مقترح مثلا نقول - قرار من مجلس قيادة الثورة - يطلع سراح كل المحتجزين او المحكومين من الكويتيين على الوزراء تنفيذ هذا اعتبارا من نشره بالجريدة الرسمية - هو ما اكو احد - ما كو - هو ما كو محتجز - حتى نقول لهم هذا قرار رسمي بتوقيع السيد الرئيس</p>	<p>lift the sanctions. Because that is the decision of the Security Council and the suspension is also from them, but it is possible that one of the Security Council members, and we have two permanent members who are active and trouble makers, meaning the US and the English, who have Iraq in their sights and do all they can. The issue of Kuwaiti hostages, etc. They know full well that we don't have either Kuwaiti hostages or Iranian ones, but with each trip they bring up the subject. We could deal with that by saying for example, that we have a decision from the Revolutionary Leadership Council that all hostages or detainees must be released by all the ministers, from said date stated in the official newspapers - there is no one- none- no one is detained - so that we can tell them this is an official order signed by the president.</p>
		<p>Silence starts 00:29:22 ends 00:35:00</p>
<p>SADDAM:</p>	<p>المستفيد الامريكان منه يعني المستفيد الجهة اللي تريد ادامة استمرار الحصار فكيف ممكن ان يفهم شعبنا انه فرنسا حاسة انه في صداقتها باتجاه العراق ومخلصة وجدية - احنا نريد هذا - يعني نريد فرنسا تظهر امام شعبنا لانه فرنسا الموقف اللي اتخذته في موضوع الحرب وفي الموضوعات الاخرى يقع في اطار فهمها للقانون الدولي- طيب - لكن هذا كيف يفهم؟ هذا موضوع محشور حشرا يعني خلافا للتفسير القانوني اللي انتم تحللتموه عنه واحنا كنا نبرز تصريحاتكم في اعلامنا وامام شعبنا لكي نبين ان فرنسا صديقة للعراق.</p>	<p>The Americans are the ones benefiting, the party that wants to prolong the sanctions- so can our people understand that France is true, faithful and serious towards Iraq? We want that- we want France to be brought to the forefront before the nation, because the position that France took in the matter of the war and in other matters, falls within its understanding of international law. OK - so how are we going to get the message across? This topic is very tight, it goes against the legal current that you are defending, all the while we were highlighting your statements in the newspapers</p>

		and before our people to show that France is a friend of Iraq.
MV2:	حتى السفر سيادة الرئيس	Even traveling Mr. President
SADDAM:	<p>ايضا مع فرنسا نسعى نستخدم كل الحجج الصحيحة في ان نجعلها تسير في نفس مسار الروس لانه نحن نحتاج الى وحدة موقف بين الدول الثلاثة الفرنسية الصينية الروسية. وهذا ينطبق على الصين من جهة اخرى - يعني نضل نلح على الصين نطلبها بموقف نشيط اكثر- ونشرح للصين - نشرح للصين يعني كل الافكار اللي نعتبرها تعرقل تطبيق الفقرة 22 اللي ??? تلميحا او تصريحاً - اعلاميا او سياسيا لكي نحصلهم لانه ترى مو كل الناس تنتبه الى المخاطر اللي ينتبهوا لها اصحاب الشأن او اصحاب الطغاة تجاه اصحاب الشأن. هسع مثلنا موضوع خشنيري- هل نحن مثل ما يفهمون ??? مثل ما يفهم اصحاب الطرف - الغرض المباشر؟ او اصحاب الاغراض المباشرة - ??? مع انه نحن ناس نهتم بالسياسة الدولية والى اخره- فمن تيجي فكرة تطرح ايا اي شي يجوز نعتبرها ماشية مقبولة بينما لما تروح للجهة المعنية يقول لك لا هاي فيها فلان شيء وفلان شيء - وكل ما كان التحصين مسبقا ضد الفكرة المخربة كل ما كان هذا افضل لان يجوز بعض الدول تعطي مواقف صعب هي ??? ونسعى ان تبعد شر فرنسا في تبدي تطبيق القرار 706 و712 والى اخره. ونقول لهم يعني ترى اذا تدخلون في هذا الموضوع نحن نعتبره عدا بالنيابة عن امريكا لعرقلة الموضوع فانتم ما اعتقد ان انتم قاصدين هذا- ولانه انتم مو قاصدين هذا لازم تبعدوا عن هذه الفكرة - الروسي يشجعهم يمضوا في</p>	<p>Also with France we must seek to use all the correct reasons so that we can having it moving in the same direction as the Russians, because we need a united front among the three, France, China and Russia- now this applies to China on the other hand- we must keep insisting on China to play a more active role, and to explain to China- explain to China, all the impediments we see in the application of paragraph 22 which [INAUDIBLE] by hinting or directly- via the media or politically, in order to gain them, because, not everyone notices the dangers that those that matter notice, or actually tyrants towards those that matter. For example us, the topic of khashniri [!] are we like they understand us to [INAUDIBLE] like those concerned understand? The direct purpose? Or those with direct purposes [INAUDIBLE] even though we are people who care about international politics, etc. When a suggestion is made we might consider it acceptable, however when it goes to a certain party, he might find many problems with it. So the more prepared we are against polluting suggestions, the better. There might be some countries who take stances which are difficult to [INAUDIBLE] and we attempt to keep France happy as it seeks to apply resolution 706 and 712 etc. and tell them, that if they interfere in this matter we will consider that they are standing with our enemy</p>

	<p>طريقهم تشجيعنا لهم صار واضح يعني صارت عندنا دالة عليهم من نحكي معه - انتوا جيتوا يا روسيا طلبتوا فلان شيء واستجبنا - بعدين جيتوا التقيتوا ويا طارق عزيز في على هامش الامم المتحدة وقتلوا ينراد حتى نفشل التحرك المقابل وحتى ننهي موضوع الحصار مبتدئين بتشغيل الفقرة 22 ينراد اعتراف يعني ما يخلي اي مقابل يسجل اي ثغرة على صيغة الاعتراف افراجا ومادة ومستوى - ايجينا على غرار كل اللي انتوا تدرون على خلاف كل التقاليد والعرف للدول للقرار صادر من مجلس قيادة الثورة - موقع من رئيس مجلس قيادة الثورة صدام حسين وعلى ضوء فكرة ومقترح من المجلس الوطني- بعد شنو نسوي اكثر من هذا؟ ومنشور بالجريدة الرسمية ومدعم- هاي الوثائق في الامم المتحدة. فأى محاولة جديدة حول هذا الموضوع نحن نعتبره محاولة تخلي عن الفكرة او اضعاف لها. يعني من الاخرين وهم يطرحون ويانا اجراءات بناء السكن - هذا ما انطرح اكو؟؟؟ يعني انا لاحظت انا ما لو هذا الموضوع معتبره شيء مهم ورايده كان وقف عنده كان؟؟؟؟ فيلم؟؟ الاجراءات فيلم المقترح اللي في بالكم - فيلم فلان شيء الى اخره - قدمولنا فكرة وقتلت له احنا هذا شأن - انا كل فكرة لها قصد في عقلي - يعني هذا شيء والقوات الروسية شيء اخر- لما طرح الفكرة - شوفوها انت والرفيق طارق - يعني ابحتوا فيها لكن ما كان في ذهني انا انه سوى غضب بين القرار الاخير لانه هذا الموضوع اصلا اتخذ قبل القرار الاخير - بزيارته الاولى كوزاريف - علشان</p>	<p>the US against us, in creating a stumbling block which we don't expect they mean to do, thus they must withdraw. As for the Russians we should keep encouraging them to continue on their way, our encouragement of them is well known and we can go to them and say that they requested so and so and we provided it- and after that they came and met with Tariq 'Aziz at the UN, and asked for certain things in order to foil the opposing attack and end the sanctions, and start working on paragraph 22. They asked for an admission so that there is no way anyone can find a loophole in the admission, in neither content nor level. So we as you know, against all that is acceptable internationally - to the decision that was issued from the Revolutionary Leadership Council - signed by the president of the Revolutionary Leadership Council, Saddam Hussein, and under advisement from the National Council, so what more should we do? It was announced and supported in the official newspaper. These are the documents from the United Nations, so any new attempt in this matter, is considered an attempt to weaken or discredited this. Meaning when others, while they are making suggestions to us regarding building- [TN: following does not make any sense in Arabic- in addition to being mostly INAUDIBLE!] this was not suggested, there is [INAUDIBLE] meaning I noticed, even though I don't consider this an important matter nor do I want it. Otherwise we would have stood by it, we</p>
--	--	--

	<p>اكو قرار ولا موجود وكل شيء لمجلس الامن - وانما كيف نجعل المنطقة في وضع البعض منهم يثق بالاخر لكي نبعث شبح الخوف اللي تستغله امريكا- وهذه فكرة لا نرفضها لا نقول في هذا الاجتماع لا نرفضها ولكن هل هي فكرة نقبل ان نقرنها بأي شيء؟ خطأ نقرنها بأي شيء و؟؟ اصدقائنا يريدوا يدخلون المنطقة - انا هاي فهمتها لانه هو قال - قال احنا ممكن نساعد في مثل هذا الموضوع عندنا تجربة واماننا التجربة الاوروبية - واحنا عسكرينا ممكن انه يساعدوا في هذا الموضوع -؟؟؟ في بداية تحركهم يعني من هذا انطرح؟؟ هم رايدون دور وهذا الدور يعني يبدأ في العراق ويريدون يعمموه لكي يكون لهم دالة على الاخرين انه نحن والله جايين نبحث في فيما يتعلق بأمركم المستقبلي والى اخره وهذا الموضوع موضوع استراتيجيا - لكن كيف نتناوله شلون نربطه بأي شيء اي وقت ننشطه - هذا الموضوع كل احنا - مثل ما قال النائب في وضع يعني مرتاح يكون تأثيرنا في صياغة الافكار غير ما هو الان لكن في كل الاحوال؟؟ يعني هذا الموضوع التحرك بيه بالشكل اللي يخلي الاخرين يلقون عروة ان يربطون نتائجهم بالحصار علينا وبالموقف منا يعني هذا خطير - يعني مو صحيح نحن نقدم الافكار. ليش نحن نقدم الافكار؟ خلي السعودية تقدم الافكار - خلي دول الخليج يقدمولنا الافكار. خلي روسيا تقدم الافكار وتوزعها على كل المعنيين. وتنتظر اجابات منهم. ليش نحن نقدم الفكرة - هو اقوى ان يقدم ابتدا فكرة اذا ما يكتشف بعد حين انه كان يمتص فلان شيء وفلان شيء</p>	<p>would [INAUDIBLE sentence] film [INAUDIBLE] arrangements, the suggested film you are thinking of. [TN: sometimes in the vernacular the word "film" means a new negative unexpected story, problem, kink that has come up] a certain film etc. They made a suggestion so I said this is a situation - every situation has a purpose in my mind - meaning this is something and the Russian forces are something else, when he made the suggestion- so check it out you and comrade Tariq- check into it, but I didn't have anything in mind except anger [between] the last decision, because this matter was settled anyways before the last decision. Kosarev, in his first visit - because there is a decision, and everything is the UN's then how could we create trust in the region, so that we can remove the ghost of fear which the US uses to its benefit? This is something we don't reject, but don't say in the meeting that we don't reject it, but is it a suggestion we are willing to make conditional? It would be a mistake to make it conditional [INAUDIBLE] and our friends who want to enter the region- I understood this because he said- he said, that they would be able to help because they have experience through the European experience and that their military could help in that matter- [INAUDIBLE] in the beginning of their initiative- meaning since this [INAUDIBLE] was initiated, they have wanted a role- this role would start in Iraq which they then want to expand- so that they would have a position in front of the others in which they</p>
--	---	---

	<p>وفلان شيء - يعني شنو هالقرار اللي يخلينا نحن نجني نقدم فكرة ونقول هذه فكرتنا. نحن موضوعنا بالوقت الحاضر ما نشئت ذهنا وما نشئت اهتماماتنا. نبحث بالأساس في موضوع كيف نوجد ثغرة في جدار الحصار. والموضوع سيكون مطرحه فكرة وعلى اللوان! نحن نقول لهم توكلوا على الله - اشتغلوا على هاي الفكرة - يعني فكرة تعليق قرار مجلس الامن في ما يتعلق بالحصار النفطي - اشتغلوا عليها - بس اياكم يا اصدقائنا عليكم ان تنتبهوا ان لا يحول الامريكان هذه الفكرة الى حالة دائمة. لان هذه تؤذينا نحن وتؤذي لكم وهو يقوموها. رح تجعلها سيف مصوب فوق رؤوسنا يعني ??? اي وقت نقول - اه والله الامريكان يريدون يبحثون تعطيل الفكرة هذه او تجميد تجميدها. فهاي ما بيها فائدة لكم - ولا لنا وما بين تجارتنا احنا واياكم تستمر ومصالحنا الاقتصادية ننشط وهاي الفكرة كل موضوع يجعل المستقبل غير واضح يتعب. وقصدنا من هذا انه نخليهم يضغطون - مو يضغطون على العكس- وتظل اجراءاتهم فعالة في مراقبة كلامهم وفي مراقبة تصرفهم وفي مراقبة تصرفه وفي مراقبة تقاريره وفي مناقشته على حججه وتقاريره لكي في نيسان او غير نيسان يقول كملتها- بس يقول كملت تتحول التجميد الى تشغيل الفقرة 22- واعتقد هذا الموضوع مو شيء خطأ رغم ما يحمل من امكانية ان البعض يقول - والله على ما طول مجمدة الفقرة 22 الحصار النفطي فعلى ايش نحن مستعجلين ان نبحث هذا الموضوع؟ لكن يعني هي افضل من انه لا تحصل. يظنوا من الفترة هاي</p>	<p>claim that they are coming to look after our future, etc. Of course, this is a strategic issue- however, how will we deal with it? On what basis will we make it conditional? When will we activate it?- this matter we all are - as the representative said when we are in a comfortable situation our influence on the development of ideas would be different than what is going on now, but on all accounts [INAUDIBLE] the action forward on this matter should be in a way that would allow others to attach the results with the sanctions against us, and the their position towards us. That is dangerous- it is not right for us to offer ideas, why should we offer ideas? Let Saudi make suggestions- let the Gulf countries make suggestions- let Russia make suggestions and distribute them to everyone, and wait for their answers. Why should we make suggestions? He is stronger who initiates a suggestion, and then discovers that he was absorbing this, that and the other - what kind of decision is this, that would allow us to make a suggestion and claim it is ours. Our goal at the moment is not to distract ourselves, and have over interests. We must first think of how to find an opening in the wall of sanctions. The issue will be given to the brethren and we will tell them to go ahead and work on it- to think and work on the idea of how to stop the United Nations resolution regarding the oil sanctions- work hard on it, but our friends beware that the US does not take that and transform these suggestions into a permanent</p>
--	--	--

	<p>من الان الى نيسان القادم- شكو فكرة قوية نقدر ندفعها نحو الافضل بأي صيغة من الصيغ علينا ايضا ان نتصرف - سواء كان خطوط جوية فلان موضوع فلان موضوع - موضوع تجميد الارصدة واخذ مبالغ منها لشعبنا في اطار - في اطار قراراتهم - الدواء والغذاء ويعني الحاجات المدنية اللي هم موافقين عليها. كلها مهمة وكلها مفيدة. واخلص الى القول - أي شيء جدي افضل من ما لا - من لا شيء .</p>	<p>situation. Because this will harm us, and you, even as you resist it. It [America?] will make it like a sword over our heads. Meaning we always said [INAUDIBLE] any time we say that the US wants to talk about stopping this suggestion or freezing it, then there is no benefit to anyone, neither our friends nor us, we seek to improve our mutual trade relations and economic initiatives. This suggestion - any issue that causes the future to be ambiguous causes stress. Our purpose is to make them apply pressure- not the wrong way! But rather for them to be aware of their words and behavior. To watch their words, behavior, arguments and reports, and either in April or later, then they will say that they are done, and when they say that, the freezing [sanctions/embargo?] will stop and paragraph 22 will be initiated. I don't think this is a mistake, even though some will say, that since paragraph 22 is disabling the oil embargo why are we in a hurry to discuss this issue? But it is better than it not happening. They can stay from now to next April. And any good suggestion we can push for to improve things, we must use- whether it is for airlines, this idea or that. The freezing of assets and taking sums of money for the people in the framework of their limits, medicine, food and other civil needs which they have approved of, they are all important, all good. I conclude by saying, anything serious is better than nothing.</p>
TARIQ 'AZIZ:	سيدي بس سؤال- اذا تعليق كل؟؟؟ ما مشيت يعين هو من قدم مشروع	Sir, a question, if [INAUDIBLE] every comment, did not work out,

	<p>قرار بدون تعليق الفقرة 22 – اذا ما في شيء لتعليق ال22 ما نحط لنا بديل ثاني بديل ثالث لما هو ؟؟؟؟ ولكن ؟؟ يجب نتيجة.</p>	<p>and he specifies after he proposes a decision without suspending paragraph 22- if there is nothing to stop the 22nd, shouldn't we have a second and third option for what is [INAUDIBLE] but [INAUDIBLE] give results.</p>
SADDAM:	<p>انا قلت اي شيء جدي افضل من لا شيء. يعني ختمت بمعنى تشغيل الفقرة 22 ان لم يكن تجميد الفقرة 22 يعني تجميد او تعليق الحصار النفطي – ان لم يكن فأي شيء ممكن- لكن هذا ما لازم يلهينا عن استمراريتنا فيما يتعلق برفع الحصار في نفس الوقت- اي شيء جزئي ما لازم يعني ننبه اصدقائنا انه ما يعتبروا بأنه هذا كافي لينتقلوا لتطبيق فقرات اخرى من القرارات الاخرى. او لينتقلوا الى تطبيق القرارات الاخرى- نعم</p>	<p>I said a serious suggestion is better than nothing. I concluded by saying that activating paragraph 22 if not freezing it, would mean suspending the oil embargo - if not, then anything is possible- but this must not distract us from continuing to seek to lift the sanctions. At the same time, anything partial should not - I mean that we should warn our friends, that they should not consider this enough and move on to apply other paragraphs of other decisions, or to move on to apply other decisions... yes</p>
MV3:	<p>؟؟ كلش مهمة – يعني ؟؟؟؟ 22 هذا ترى اكثر ؟؟ فيها – يعني ينتقل بس ينتقل بنفس ال- يعني ؟؟ نطل على التعليق الكامل – من التقينا اما التعليق الجزئي و؟؟ التعليق الجزئي الشهرين الجاية- ما نقدر نروح على تعليق ال 22 نروح على التعليق الجزئي – ويطالبونا بالتعليق الجزئي – لجزئي اخرى او يطالبون انشاء الله ؟؟ يعني من نكسر السد اللي وضعوه – يستهشونا – وتصير العملية اسهل بالنسبة لهم واللي بيساعدونا تصير سهلة ؟؟؟؟ يستجروون اكثر. يعني على اي شغلة مو بس هاي الشغلة ؟؟؟؟ مو نفس الموقف – على مود ؟؟؟ قبل شهرين – بس يجوز بعد ستة اشهر – بس هي بدأت ؟؟ شهرين ؟؟؟ تيجي ثلاث ؟؟؟ جزئي</p>	<p>[INAUDIBLE] very important-meaning [INAUDIBLE] 22 is more [INAUDIBLE] in it – meaning it could move but move in the same – meaning [INAUDIBLE] we remain under complete suspension – since we met – as for the partial suspension and [INAUDIBLE] the partial suspension in the next 2 months- if we can not go to suspension of the 22nd then we must pursue the partial suspension- and they ask us for the partial suspension- or, God willing they would ask for [INAUDIBLE] meaning once we crack the wall the put, they will see us as weak and then it becomes easier for them and those who help us make it easier, [INAUDIBLE] will become bolder- in any issue, not just this [INAUDIBLE] not the same position- because [INAUDIBLE]</p>

		two months ago- but maybe after six months- but it started [INAUDIBLE] two months [INAUDIBLE] three [INAUDIBLE] partial
SADDAM:	ممکن - انا ما عندي نفي لهذا الموضوع لانه متعارف اساليب الدول المغرضة على اي شيء في الاستفتاء حتى يعني توجل زمنيا عودتنا الى حالة طبيعية باستخدامهم امكانيات -	It's possible- I don't deny that because it is common practice for the bullying nations to influence anything in the vote- so that it could delay the timing of our return to a normal existence by using methods.
MV4:	يعني سيدي الرئيس مشكلة الرفض	Sir, the problem is refusal
SADDAM:	يعني نحن مو بمعنى بدائل - يعني انا من طرحت اي شيء افضل ما لا شيء مو بمعنى بديل للشيء الاله - وانما اذا قالوا الروس لما ترفض فكرتهم قالوا طيب انتم رفضتم هذه الفكرة فاشياء اخرى معلقة مع ??? وضع تعليق الفقرة 22 او تشغيلها بالاحرى لانهم هسع الروس من اقترحوا تجميدها تجميد قرار الحصار النفطي على اساس من الان الى نيسان تستفيد منه - فيضطروا هم في نيسان يتحولون من التجميد الى انهم يطالبون بتشغيل الفقرة 22	We don't mean alternative- when I said, any suggestion is better than none- I did not mean an alternative to the more important thing- however if the Russians say, when we reject their idea, if they say, that our refusal affected other things attached to [INAUDIBLE] and suspending paragraph 22 or rather applying it - because now that the Russians have suggested freezing or stopping the oil embargo so that we can profit from now to April- they will be forced to go from the freezing to requesting the application of paragraph 22
TARIQ 'AZIZ:	وهذا المقترح ؟؟؟؟	And this suggestion [INAUDIBLE]
SADDAM:	المهم من مقترح روسيا ما لازم نعارض - يعني نتعامل وياه ونقبله وبالفترة الى ان يحصل مناقشة تشغيل الفقرة 22 في نيسان القادم - اي شيء يجينا من غير ما يكون بيدل ويعرقل مهمة البعث في تشغيل الفقرة 22 - يعني احنا يفترض ما نرفضه. والمؤتمر الاسلامي الرفيق طه - انشاء الله ويش وقت - يعني يظل الرفيق طه يفكر والرفيق طارق ووزير الخارجية الى هذاك الوقت - يعني قبل ذاك الوقت هم نعتقد اجتماع - ونقل له ان ما تشوف - ??? كل	The important thing about Russia's suggestion is that we mustn't object- we must deal with it and accept it in the period in which the discussion is happening regarding the application of paragraph 22 next April. Anything that comes our way without it being an alternative or to frustrate the application of paragraph 22 - hypothetically we shouldn't reject it. As for the Islamic conference, God willing, Comrade Taha - when is it? Well, Comrade Taha, Comrade Tariq and the minister of

	واحد وشلون الى اخره -	Foreign Affairs can keep thinking until then- before that time we will have another meeting and discuss with him what we see [INAUDIBLE] each of us and how... etc.
TARIQ 'AZIZ:	هم اللي يريدونا	They want us
SADDAM:	<p>في ناس اكو الفكرة اللي طلعتها الرفيق طارق موضوع ملك المغرب ونشغله بأي؟؟ وشلون الى اخره - هذه هم نبحتها ويفضل اذا عندنا افكار حولها تروح لملك المغرب قبل عقد الاجتماع - يعني وليس مع الرفيق طه عندما يصل فقط حتى يتهيء- لان هو هم رح يقول للمعنيين يعني ترى نائب رئيس الجمهورية وشو؟؟؟ نراعيكم وياه وزير الخارجية و الرفيق طارق او اثنينهم - يعني عنده هيك افكار حتى هو يجيب موقف حكومته - وزير الخارجية اللي يجي - يجوز بعضهم او نائب الرئيس اللي يجي لانه بعضهم يجوز ما يجوا - يعني مثلا السعودية يجوز ان الفهد ما يجي</p>	<p>There are some people, as Comrade Tariq suggested concerning the King of Morocco, and get him [INAUDIBLE] and how etc. We will also discuss this and I prefer that if we have any suggestions we send them to the King of Morocco before the meeting, and not with Comrade Taha when he arrives, so that the King is prepared. Because he also will tell those concerned - the vice president is coming... what do you think regarding... [INAUDIBLE] we will accommodate you - with him will be the Foreign Minister or Comrade Tariq or both- we must prepare him with what we are thinking so that he can present his governments position- the Foreign Affairs minister who comes- possibly some of them or the vice president might come since it is possible that some of them will not come for example, Fahad may not come</p>
MV5:	<p>سيادة الرئيس - الاسلامي اذا الفهد ما يروح لازم عبدالله لان الاسلامي - لان الاسلامي كان مفروض بالسعودية والسعودية هي طلبت من المغرب ان تعقد عندها لأجل ان لا تعتب على؟؟ تحضر العراق او غيرها او ليبيا فمخرجين اذا ما يجي</p>	<p>Mr. President - the Islamic - if Fahad does not go, then Abdullah must go- because the Islamic - because the Islamic conference was supposed to be in Saudi Arabia- but Saudi asked Morocco to host it so that it does not cause [INAUDIBLE] and have Iraq or another country or Libya it will be an embarrassment if they come</p>
TARIQ 'AZIZ:	يعني احتمال خمسين بالمئة فهد يروح	There is a fifty percent possibility that Fahad will go

MV5:	خمسين بالمئة فهد ومئة بالمئة عبدالله- هذا المؤتمر صرفه على؟؟؟	Fifty percent Fahad and a hundred percent Abdullah - this conference is supported by ...
MVs:	مناقشة غير واضحة	[extremely INAUDIBLE group discussion]
MV6:	لا ما يروح	No he won't go
SADDAM:	يعني يجوز عبدالله ويجوز ما يروح -	Well possibly Abdullah may come and maybe not
MVs:	مناقشة غير واضحة	[extremely INAUDIBLE group discussion]
SADDAM:	السعودية هم وضعها الداخلي وتخاف ويعني تصير لها مشكلة وهم موضوع العراق يعني اذا جاء العراق مشكلة و ليبيا مشكلة يعني مجموعة عوامل هاي نعقد لها اجتماع ونشغل تفكيرنا من الان الى ان ينعقد الاجتماع هي طالعين من المقترحات اللي -	Saudi has to worry about their internal issues and cannot afford a problem - in addition to the problem with Iraq and Libya is a problem - there are several factors- we must have a meeting and see what ideas and suggestions we can come up with that...
TARIQ 'AZIZ:	سيدي تسمح لي؟	Sir, may I?
SADDAM:	نعم الرفيق طارق	Yes, comrade Tariq
TARIQ 'AZIZ:	الموقفين سيدي الروسي والفرنسي - من خلال متابعتي لهم وفهمي لهم - فرنسا تنعد على اوروبا ولا تزال وكان عندها مصلحة ولا تزال ان تطبق الفقرة 22 من العام الماضي يعني من قبلنا للقرار 715 فرنسا تشترك مع	Sir the two positions the Russian and the French- through my follow up and understanding - France is still considered part of Europe and had, and continues to have, to gain a profit from applying paragraph 22 since last year- since we accepted decision 715, France joined in..
SADDAM:	هم نعاود الى الذهن مع فرنسا - ونقول لهم انتم تتذكرون الحكي اللي حكيتوه ويانا على قرار 715؟؟ يعني من الناس اللي كحينا وياهم واتصلنا وياهم - يعني اذا ما طلع شيء رح يسبب احباط لشعبنا ترى يعني كبير - يعني يقول لك شعبنا شو بعد نسوي؟ يعني شو نسوي؟ كل شيء يقولوننا نطبقه والحالة تستمر كما هي فيبدوا ان نطبق او لا نطبق نفس الشيء - فأذا اصدقائنا معطين والشغل بس لامريكا - وهذه	We go back to reminding France - and ask them if they remember what they told us regarding decision 715? [INAUDIBLE] of the people we contacted and talked with - if nothing comes out of it our people will have a big disappointment - the people will ask what more they can do - since everything that has been asked of us we have carried out with no change to our situation, so it doesn't matter whether we do what we are asked or not - if our friends

		are unable and the US is the only one controlling things – and this...
MV7:	سيادة الرئيس – حتى ؟؟؟ - خطوة ايجابية ؟؟؟ بين الناس – اذا كل شيء ما يسووا	Mr. President, even [INAUDIBLE] a positive step [INAUDIBLE] among the people – if nothing is done
SADDAM:	يعني كان شعبنا فعلا يناقش هاي الفكرة ويا نفسه – ويا نفسه كل مواطن عادي – انه طيب يريدون كذا تدمير الاسلحة دمرنا – يريدون تدمير المعامل دمرنا – يريدون فلان شيء كذا الى اخره- اخير شيء الا مجلس قيادة الثورة يقرر ويعترف بالكويت ويعترف بالحدود والى اخره وهم سوينهاها – زين يعني شلون بعد شنو يريدون نسوي؟	Our people were really discussing this issue among themselves - any regular citizen is wondering - that ok we destroyed the weapons they wanted us to destroy- we destroyed the factories that we were supposed to destroy- we did everything they asked for- and the last thing is for the Revolutionary Leadership Council to recognize Kuwait and the border etc and we have done that- so what else do they want now?
MV8:	هاي المناقشة بشأن تعليق القرار	This is a discussion concerning the suspension of the decision
TARIQ 'AZIZ:	تسمح لي سيدي اكمل – فرنسا من العام الماضي ومن بداية هذا العام كانت مع ؟؟؟ - حتى بالعام الماضي – في ايلول 1993 قبل قبولنا بالقرار 715 بعد تقرير اجتماع اللجنة الفنية اللي حصل في نيويورك بين عامر واكيوس – جوبير قال ان العراق يتخذ خطوات هامة وينبغي التفكير برفع الحصار العراق – ايلول 93 بعد ان قبل القرار 715 وبدأ الحديث عن تطبيق الفقرة 22 وفق التفسير القانوني يعني ل22 – الامريكان طلوعوا وكشروا عن انيابههم انه ما مقبول – على الاقل - ؟؟؟ الامريكية و؟؟؟ التأخير وانه يحتاج وقت والى اخره – جونا في اذار اذا تتذكر سيادتك – الفرنسي والروسي طلبوا من عندنا نعالج موضوع الكويت حتى نعاونهم في الدفع باتجاه تحليل فترة ؟؟؟ وانهم في المجلس في القرار- بالفقرة 22 – ما حصل هذا – حصل شوي تراجع بالموقف والموقف	Sir, if I may continue- France last year and the beginning of this year was with [INAUDIBLE] – even last year in September of 1993 before we accepted decision 715 after the Technical committee meeting which took place in New York between 'Amer and Ekeus. Jean Pierre said that Iraq is taking important steps and in time to think about lifting the sanctions from Iraq - September '93 after the 715 decision was accepted and the discussion ensued about paragraph 22 according to the legal rendition the 22 nd – the Americans showed up and bared their teeth saying that it is not acceptable - at least the American [INAUDIBLE] and the delay [INAUDIBLE] and he needs time etc. - as you remember sir, they came to us in March - the French and the Russians asked us to deal with the issue of Kuwait so that we can help them push for a

	<p>الفرنسي تقدم الموقف الروسي لأن الآن - هو ليش الروسي اقترح هذا المقترح؟ الآن سيدي وضح ان الامريكان يقولون لا - من نسألهم - يعني انا يمكن احد العيوب اللي عندي انه ما اقول لهم اجي اقدم تقرير ما احكي ساعتين - لان انا شايف عشرين واحد ويا كل واحد قاعد ساعة ساعة ونصف - يعني اشوفهم احاول ان اكون مختصر - الفرنسيين والروس حكوا ويا الامريكان حكوا ونحن سألناهم ما؟؟؟ يعني من يدخلوا مناقشة الامريكين واخذ وعطى - وتفاصيل - يقولوا لهم خلص موضوع العراق فك الحصار - الآن نحن ما عندنا موقف جديد - ما عندنا استعداد نغير موقفنا - يعني يقطع المناقشة -</p>	<p>resolution of the [INAUDIBLE] period and the failure of the council in the decision in paragraph 22. This did not happen - there was some regression in the situation and the French position progressed while the Russian position up to now - until now - why did the Russian make such a suggestion? It is now clear sir, that the Americans are saying no, when we ask them - maybe one of my faults is that when I go to talk to them I don't talk for two hours - because I have already seen twenty people and have already spent an hour or an hour and a half with each one of them- so when I see them, I try to be brief. The French and the Russians have already spoken with the Americans and we have asked them not to [INAUDIBLE] when they have a discussion with the Americans and give and take and details- they tell them the issue of Iraq is over - so lift the sanctions- so they respond that they don't have a new position and they are not prepared to change their position - they effectively stop the discussion -</p>
SADDAM:	<p>زين نحن ما صار عندنا امل ان الامريكان -</p>	<p>Well okay- don't we have hope that the Americans -</p>
TARIQ 'AZIZ:	<p>بس هو يحسب حساب</p>	<p>But they are being careful</p>
SADDAM:	<p>احنا قلنا ان الامريكان سيصبحون مخرجين بعد القرار - واضدقائنا يتقوون في حجتهم</p>	<p>We did say that the Americans will be embarrassed after the decision and our friends will have a stronger position</p>
TARIQ 'AZIZ:	<p>نعم - هذا حصل الحرج حصل -</p>	<p>Yes, that happened, the embarrassment happened</p>
MVs:	<p>مناقشة غير واضحة</p>	<p>[INAUDIBLE group discussion]</p>
SADDAM:	<p>شلون رح يصير القرار - يعني اما امريكا توافق - او امريكا لا تعترض - على - يعني هسع انا رح تقدم -</p>	<p>How will the decision be made? Either the US approves or they object to - well if now it applies - uses the veto?</p>

	تستخدم الفيتو	
TARIQ 'AZIZ:	<p>لا سيدي - اسمع لي حتى اكمل فكرتي بوقائع - هم امريكا حتى ضغط على بعض الدول - ضغط شديد جدا بحيث ما توصل لتسعة لكي ينجح القرار وتتجنب الفيتو - لانه؟؟ اكو دول ضعيفة في مجلس الامن يعني ضعيفة اذا امريكا استخدمت كل ثقلها المتعدد الانواع - وتخلي الباكستان ما تصوت - الباكستان الان تصوت - بس الباكستان تمتنع عن التصويت وبالتالي ما يصير انفصال - لما انبحث موضوع مشروع البيان - مشروع البيان لما انبحث - الامريكان يقاومون - والروسي يفكر انه يروح على مشروع قرار - يعني يقدم مشروع قرار بدل البيان بالترحيب بخطوة العراق - فكر بيه وتراجع لانه خشى انه ما يحصل الاصوات -؟؟ سيدي - ليش راح موضوع التعليق من روسيا - روسيا عنده تجربة صربيا - صربيا م</p>	<p>No sir- allow me to complete my point- in fact - they - the Americans have pressured some countries - strong pressure so that it could achieve the nine votes and the pass the decision and not have to use the veto power. Because there are weak countries on the Security Council meaning they are weak if the US uses its multi faceted pressure- and stops Pakistan from voting - Pakistan now votes, but it could abstain and then there wouldn't be a split - when the statement topic was discussed- when they discussed what was going to be said the Americans were resisting and the Russians were thinking that they would be able to reach a decision- meaning that they wanted to submit a resolution instead of make a statement by welcoming Iraq's action - they thought about it but then backed off thinking that they might not be able to get the votes [INAUDIBLE] sir, why did Russia lose the suspension issue? Because Russia has the Serbian experience. Serbia ...</p>
MV9:	كان عنده؟؟؟ في مجلس الامن-	They had [INAUDIBLE] in the Security Council
TARIQ 'AZIZ:	<p>عنده دالة وعنده تجربة صربيا - صربيا مفروض عليها مجموعة من العقوبات - بسبب موقفها من البوسنة - والروس والاوروبيين - اشتغلوا لعدة اشهر لكي يسوون حل لمسألة البوسنة . هذا الحل ان 51 بالمئة من الاراضي تروح للمسلمين والكروات - وتسعة واربعين بالمئة للصرب - الصرب بيدهم سبعين بالمئة اللي خمسة وسبعين بالمئة اصلا من الاراضي - صرب البوسنة - هذا</p>	<p>He has a position and the experience of Serbia. Serbia is under several sanctions, due to its relationship with the Bosnians. The Russians and Europeans worked for several months to find a solution to the Bosnian situation. The solution ended up being that fifty one percent of the land should go to the Moslems and Croatians and forty nine percent to the Serbians. Originally, the Serbians had seventy five percent of the land</p>

	<p>المشروع توصلوا له وودوه على ميلاسوفيتش - رئيس صربيا - قالوا له - ان ؟؟؟ بيه- هو يعرف انه هذا ما مقبول من ربعه داخل البوسنة- ؟؟؟؟ رسميا من يوغسلافيا - و صربيا تقبل بهذا الحل - صرب البوسنة شنو يقولوا له - اذا هذول عاصيين - انت لازم تفرض حصار على صرب البوسنة - ؟؟؟ المراقبين الاوروبيين برئاسة واحد من اسكندنافيا يراقب الحدود ؟؟؟ قال هذا ؟؟؟؟ لما رافق ميلاسوفيتش على هذا القرار- راحوا الروس وقدموا اقتراح برفع الاعتبار عن ؟؟؟ قالوا ما نقبل - ليش يابا ما تقبلوا - لانه ما ؟؟؟ نحن - من يقول هذا صحيح من يقول</p>	<p>- the Bosnian Serbs. They agreed on this solution and sent it on to Milosevic, the president of Serbia and they told him, that [INAUDIBLE] it. He knows that that is unacceptable to his people inside Bosnia. [INAUDIBLE] officially from Yugoslavia and Serbia accepts this solution. The Bosnian Serbs told him that if these people are rebelling, then you should put sanctions on the Bosnian Serbs. [INAUDIBLE] the European observers under the leadership of a Scandinavian observing the border [INAUDIBLE] said [INAUDIBLE] when he accompanied Milosevic on this decision the Russians submitted a suggestion to withdraw recognition from [INAUDIBLE] they said they didn't accept, based on what, that they didn't [INAUDIBLE] us. Who says this is true, who says?</p>
--	---	--

[END OF RECORDING]